

8分間の永遠。

たった8分間のアニメーションが  
深く静かな感動を呼び  
ついに大スクリーンへ!!  
……これは、世界初の奇跡……

🏆 2001年アカデミー賞 短編アニメーション賞受賞

# 岸 辺 の ふ た り

*Father and Daughter*

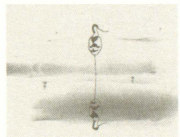
2000年オランダアニメーション映画祭 グランプリ受賞  
2000年カナダオタワ映画祭 観客賞受賞  
2000年ポルトガル シンアニメーションフェスティバル グランプリ受賞  
2001年英国アカデミー賞 短編アニメーション賞受賞  
2001年クレモンフェラン短編映画祭 最優秀アニメーション映画賞受賞  
2002年広島国際アニメーションフェスティバル グランプリ・観客賞受賞

併映——  
奇跡のアニメ作家  
デッドク・ドゥ・ヴィット監督傑作コレクション  
お坊さんと魚  
掃除屋トム

「スクリーンで見たい！」。  
一人ひとりの感動が渦となって、  
たった8分間のアニメーションが奇跡をおこした。



人が人を想い続ける切なくも美しい気持ちを、  
わずか8分の物語の中に豊かに謳いあげた  
奇跡のアニメーション『岸辺のふたり』。2003年6  
月にDVD発売後、静かで深い感動の波は広がり続け、  
「スクリーンでぜひ見たい」という熱いリクエス  
トが殺到、ついに35mmプリントによる大スクリー  
ンでの上映が決定した。わずか8分間の上映時間  
の短さとともに、DVD発売後のロードショーは、  
世界でも異例な出来事。日本からのこの信じられ  
ない劇場公開のニュースに、  
マイケル・デュドク・ドゥ・  
ヴィット監督も感激した。  
…12月、あなたもこの奇跡に  
出会ってください。



### 最後の瞬間にほとぼる涙

ユーリ・ノルシュテイン(アニメーション作家)

\*「話の話」「霧につつまれたハリネズミ」「アオサギと鶴」などの名作で、  
日本にも多くのファンを持つロシアの巨匠。



これは偉大な作品です。こ  
の作品は、愛への賛歌です。  
人と人との結びつきの尊さ  
を、真心こめて描いています。  
人と人の間に横たわる、虹  
を歌いあげているのです。

スクリーンを、ともに自転車に乗り、風に吹かれ、いい  
メロディを耳にして快く過ごし、そして最後の瞬間に  
涙がほとぼるのです。その涙のきらめきが、作者から  
の贈り物。それを、とても大切にしたいと思います。  
現在、テレビや映画館で上映されているものを思い出  
してみてください。人間について、人と人との関係につ  
いて、自分について、全く何の関係もないことばかりが  
描かれていないでしょうか。  
この作品との大きな違いです。  
『岸辺のふたり』こそ、言葉  
や職業、性別や身分、民族や  
国境を越えて、私たち皆に  
届けられた宝物なのです。



岸 辺 の ふ た り ●デザイン&ストーリー&監督:マイケル・デュドク・ドゥ・ヴィット  
音楽:ノルマン・ロジェ(「木を植えた男」)ドゥニ・シャルラン(「大いなる河の流れ」)  
使用曲:「ドナウ川のさざ波」(ヨシフ・イバノヴィッチ作曲)  
原題:Father and Daughter | 2000年 | イギリス・オランダ製作 | 35mm  
ペンシル、チャコール、デジタル(アニメ) | カラー | ドルビー-SR | 1:1.77 | 8分

### 併映

#### <奇跡のアニメ作家デュドク・ドゥ・ヴィット監督傑作コレクション>

『岸辺のふたり』で世界最高峰のアニメ作家となった  
オランダのマイケル・デュドク・ドゥ・ヴィット監督。  
『岸辺のふたり』から一転、ユーモアあふれる傑作をあわせて上映。

#### 『お坊さんと魚』

僧院のちかくの貯水地に魚が泳いでいるのを見つけたお坊さん。  
その魚をなんとか捕まえようとするのだが……。  
原題:The Monk and the Fish | 1994年 | フランス製作 | 35mm | フラッシュ&インディアン・インク、水彩  
カラー | モノラル | 使用曲:La Folia by Corelli | 1:1.33 | 6分30秒  
1994年ポルトガル・シネマ国際アニメーション・フェスティバルグランプリ  
1994年オタワ国際アニメーション・フェスティバル審査員賞  
1995年アカデミー賞短編アニメーション賞ノミネート  
1995年金のカルトゥーン賞  
1995年アネシー国際アニメーション・フェスティバル特別芸術賞  
1996年セザール賞最優秀短編アニメーション賞  
1996年広島国際アニメーション・フェスティバル広島賞

#### 『掃除屋トム』

僕はトム。仕事は道路を掃除すること。  
ゴミなんか落ちてたら、すぐきれいにしちゃおうぞ。  
なのに、道行く人はゴミをあっちこっちに捨てるからもうタイヘン!!!  
原題:Tom Sweep | 1992年 | オランダ製作 | 35mm | フラッシュ&インディアン・インク、水彩 |  
カラー | モノラル | 1:1.33 | 2分30秒

### Story

幼い娘を置いて、岸辺からボートに乗って行ってしまったまま戻ることはなかった父。  
遠い日の父の面影を求めて、娘は最後に別れた場所である岸辺を訪れ続ける。  
少女から大人へ、そこはまた彼女の成長を記す場所でもあった。  
繰り返される四季。移り変わる自然。それでも変わらず、娘は岸辺に立ち止まり、父を想う。  
そうして時は過ぎ、そのひたむきな強い思いはある奇跡を起こす。

都内単館系随一の大スクリーンで、あなたは奇跡につつまれる

## お正月、至福のモーニング&レイトロードショー

モーニング=10:25~ | レイト=21:45~ | 年末年始は休映がございます。ご確認の上、ご来場くださいませ。

ご入場料金:800円均一(税込)——当日券のみ。特別鑑賞券はございません。

\*各回の上映時間は約30分。2度、3度と繰り返し見るほどに感動が大きくなるという声にお応えして、『岸辺のふたり』はインターミッションをはさんで2回上映します。

シアター SHINJUKU  
タイムスクエア  
JPN新宿駅南口徒歩2分 தாகამათამ დროულად  
03-5361-1937 http://www.cinemabox.com  
定員制・入替制

タカシマヤ  
タイムスクエア 12F  
〒160-0001  
03(5361)1937  
新宿区  
新宿  
丸の内線  
丸の内線